

ECG



SM 830

STOLNÍ MIXÉR

NÁVOD K OBSLUZE

CZ

STOLOVÝ MIXÉR

NÁVOD NA OBSLUHU

SK

MIKSER STOŁOWY

INSTRUKCJA OBSŁUGI

PL

ASZTALI MIXER

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

HU

TISCHMIXER

BEDIENUNGSANLEITUNG

DE

BLENDER

OPERATING MANUAL

EN

■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtěte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Pred uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsági rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Always read the safety&use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

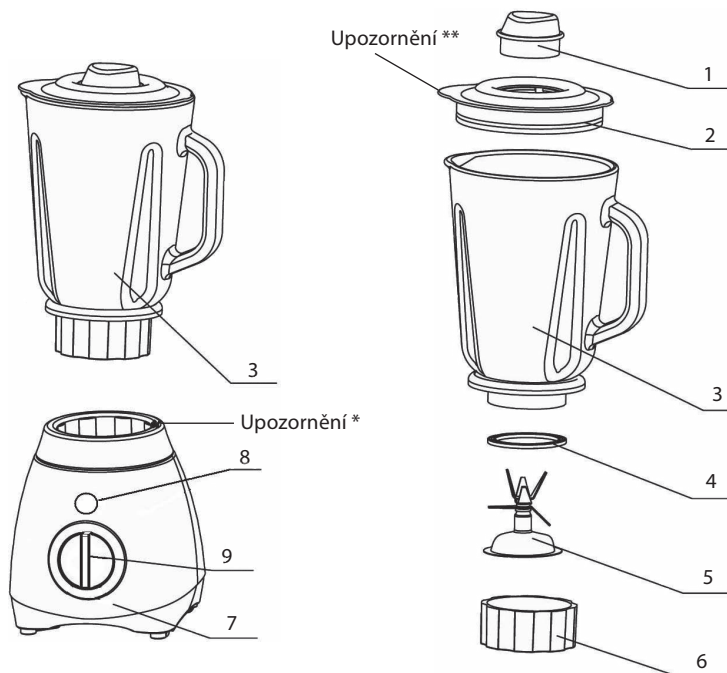
Čtěte pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!

Varování: Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživateli musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/uživateli používajícími a obsluhujícími toto zařízení. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním, kolísáním napětí nebo změnou či úpravou jakékoliv části zařízení.

Aby nedošlo ke vzniku požáru nebo k úrazu elektrickým proudem, měla by být při používání elektrických zařízení vždy dodržována základní opatření, včetně těch následujících:

1. Ujistěte se, že napětí ve vaší zásuvce odpovídá napětí uvedenému na štítku zařízení a že je zásuvka řádně uzemněná. Zásuvka musí být instalována podle platných bezpečnostních předpisů.
2. Nikdy stolní mixér nepoužívejte, pokud je přírodní kabel poškozen. **Veškeré opravy včetně výměny napájecího přívodu svěřte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zařízení, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**
3. Chraňte spotřebič před přímým kontaktem s vodou a jinými tekutinami, aby nedošlo k případnému úrazu elektrickým proudem.
4. Nepoužívejte stolní mixér venku nebo ve vlhkém prostředí ani se nedotýkejte přírodního kabelu nebo spotřebiče mokřima rukama. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
5. Dbejte zvýšené pozornosti, pokud používáte stolní mixér v blízkosti dětí.
6. Stolní mixér by neměl být ponechán během chodu bez dozoru.
7. Při manipulaci a čištění dbejte zvýšené opatrnosti, nože jsou velmi ostré a mohou způsobit poranění.
8. Používejte pouze na zpracování potravin. Maximální dovolená teplota zpracovávaných potravin je 80 °C. Nepoužívejte na vroucí potraviny!
9. Před odpojením zástrčky z elektrické zásuvky přepněte všechny ovládací prvky do polohy VYPNUTO!
10. Doporučujeme nenechávat stolní mixér se zasunutým přírodním kabelem v zásuvce bez dozoru. Před údržbou vytáhněte přírodní kabel ze síťové zásuvky. Vidlici nevytahujte ze zásuvky taháním za kabel. Kabel odpojte ze zásuvky uchopením za vidlici. Před uložením volně oviňte kabel okolo stolního mixéru.
11. Nepoužívejte stolní mixér v blízkosti zdroje tepla, např. trouby. Chraňte jej před přímým slunečním zářením.
12. Přístroj v žádném případě nezakrývejte ani stolní mixér nepoužívejte v blízkosti hořlavých materiálů, např. záclony, stěny apod.
13. Do přístroje nekládejte velké kusy potravin. V žádném případě nekládejte do mixéru materiály jako papír, kov, lepenka, plasty apod.
14. Přírodní kabel se nesmí dotýkat horkých částí ani vést přes ostré hrany.
15. Nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem, jinak se vystavujete riziku ztráty záruky.
16. Používejte stolní mixér pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Tento stolní mixér je určen pouze pro domácí použití. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím tohoto zařízení.
17. Tento přístroj není určen pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání spotřebiče, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití přístroje osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Je nutný dohled nad dětmi, aby se zajistilo, že si nebudou s přístrojem hrát.

POPIS



- | | | |
|--------------------|------------------------------|--|
| 1) Uzávěr | 4) Těsnicí kroužek | 7) Sestavená základna s motorem |
| 2) Víko | 5) Ozubený nůž | 8) Pulzní spínač |
| 3) Skleněná nádoba | 6) Základna pro vložení nože | 9) Otočný přepínač rychlostních stupňů |

* Nože nikdy nenasazujte na základnu s motorem (7), aniž by byla nasazena skleněná nádoba mixéru (3)! (Never place blade assembly on base unless assembled to jar.)

** Přístroj nezapínejte, pokud není víko (2) správně nasazené! (Do not operate without this cover in place.)

POKYNY K POUŽITÍ

Před prvním použitím celý nástavec i nádobu dobře opláchněte.

Sestavení nádoby

1. Vložte těsnicí kroužek (4) na vnitřní okraj základny s noži (5).
2. Nože s těsnicím kroužkem vložte do základny pro vložení nože, zašroubujte ve směru hodinových ručiček (6).
3. Připevněte uzávěr (1) na víko (2) a víko nasadte na skleněnou nádobu.

Sestavení mixéru

1. Ujistěte se, že je mixér vypnutý (vypínač v poloze „0“).
2. Nasadte sestavenou nádobu (3) na základnu s motorem (7) a zatlačte na ni, aby byla pevně zajištěná.

Použití

1. Vložte potraviny, které chcete zpracovat, do skleněné nádoby.
2. Na skleněnou nádobu přiložte víko, kterým nádobu uzavřete. Nasadte odměrku do otvoru ve víku a otočením ve směru hodinových ručiček ji zajistěte.
3. Zapněte základnu s motorem otočením přepínače rychlostních stupňů.

Nastavení rychlosti

1–2 (nízká)

3–5 (vysoká)

0

P (pulzní režim)

Spínač Pulse

Použití

pro mixování tekutin

pro pevnější konzistenci – pro smíchání tekutin a pevných potravin

zastavení činnosti

krátké, silné pulzní pohyby

pro drcení ledu a čištění skleněné nádoby, s otočným přepínačem v poloze „0“

Spínač se při nastavení „P“ nezapne trvale. Je třeba jej držet v poloze „stisknuto“ nebo jej opakovaně mačkat.

Upozornění: motor nechte v provozu nejdéle 1 minutu nebo střídavě 1 minutu zapnutý a 3 minuty vypnutý, aby nedošlo k přehřátí a následnému poškození.

Po použití mixéru vždy otočte přepínač do polohy „0“ a přívodní kabel vytáhněte z elektrické zástrčky.

Skleněnou nádobu odstraníte jednoduchým zvednutím ze základny s motorem. Není třeba jí otáčet.

Užitečné rady

- Pro dosažení nejlepších výsledků při mixování pevných přísad vložte přísady do skleněné nádoby po malých částech namísto velkého množství najednou.
- Pokud zpracováváte tuhé potraviny, rozřežte je nejprve na malé kousky (2–3 cm).
- Přidáváte-li při mixování tuhých potravin nějaké tekutiny, začněte nejprve s malým množstvím tekutiny. Postupně přidávejte více a více tekutiny otvorem ve víku.
- Při použití zařízení vždy položte ruku na vršek mixéru.
- Při zpracování horkých tekutin buďte opatrní.
- Při míchání tuhých nebo velmi hustých tekutých přísad doporučujeme použít mixér v pulzním režimu, aby nedošlo k uvíznutí nožů.

ČIŠTĚNÍ

Nikdy neponořujte základnu s motorem do vody! Otírejte ji pouze vlhkým hadříkem.

Skleněnou nádobu vyprázdněte a naplňte ji vodou. Položte nádobu na motor a stiskněte několikrát nastavení **Auto-clean** (Automatické čištění) pomocí spínače Pulse. Vyprázdněte skleněnou nádobu a oplachujte ji, dokud nebude čistá.

Před odšroubováním těsnicího kroužku se ujistěte, že je nádoba zcela prázdná. Při manipulaci s řezacími noži buďte opatrní. Všechny vyjímatelné díly lze mýt v myčce.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Vhodný k přípravě mixovaných nápojů, drcení ledu, rozměňování ovoce a zeleniny

Skleněná nádoba 1,5 l s vodoznakem

5 rychlostních stupňů

Pulzní režim

Nerezový ozubený nůž

Modré podsvícení

Nerezové provedení s broušeným povrchem

Protiskluzové nožičky

Jmenovité napětí: 230 V~ 50 Hz

Jmenovitý příkon: 600 W

KB = max. 2 min (maximální doba mixování)

VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balicí papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí.

Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



08/05

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

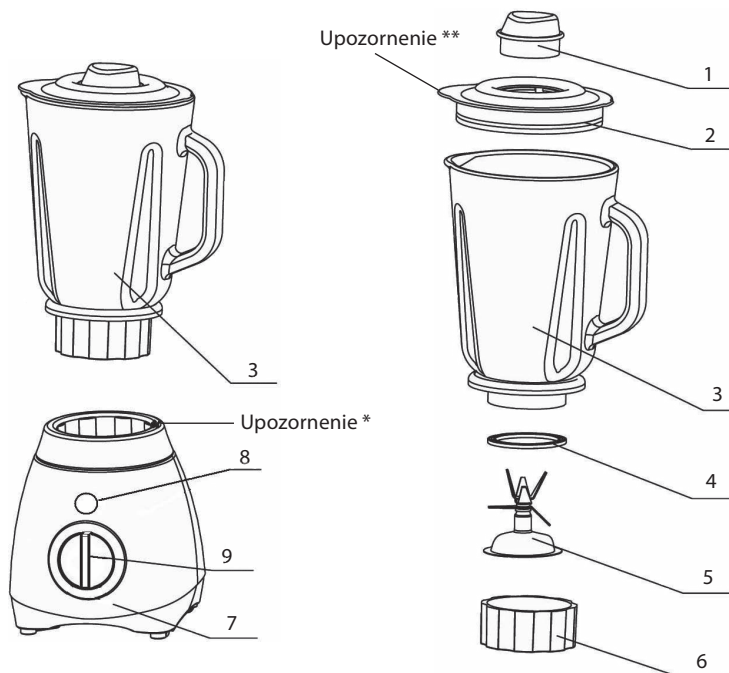
Čítajte pozorne a uschovajte pre budúcu potrebu!

Varovanie: Bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené používateľom/používateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi toto zariadenie. Nezodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním, kolísaním napätia alebo zmenou či úpravou akejkolvek časti zariadenia.

Aby nedošlo k vzniku požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom, mali by sa pri používaní elektrických zariadení vždy dodržiavať základné opatrenia, vrátane tých nasledujúcich:

SK

1. Uistite sa, že napätie vo vašej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na štítku zariadenia a že je zásuvka riadne uzemnená. Zásuvka musí byť inštalovaná podľa platných bezpečnostných predpisov.
2. Nikdy stolový mixér nepoužívajte, ak je prírodný kábel poškodený. **Všetky opravy vrátane výmeny napájacieho prívodu zverte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zariadenia, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!**
3. Chráňte spotrebič pred priamym kontaktom s vodou a inými tekutinami, aby nedošlo k prípadnému úrazu elektrickým prúdom.
4. Nepoužívajte stolový mixér vonku alebo vo vlhkom prostredí ani sa nedotýkajte prírodného kábla alebo spotrebiča mokrými rukami. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
5. Dbajte na zvýšenú pozornosť, ak používate stolový mixér v blízkosti detí.
6. Stolový mixér by nemal byť ponechaný počas chodu bez dozoru.
7. Pri manipulácii a čistení dbajte na zvýšenú opatrnosť, nože sú veľmi ostré a môžu spôsobiť poranenie.
8. Používajte iba na spracovanie potravín. Maximálna dovolená teplota spracovávaných potravín je 80 °C. Nepoužívajte na vriace potraviny!
9. Pred odpojením zástrčky od elektrickej zásuvky prepnite všetky ovládacie prvky do polohy VYPNUTÉ!
10. Odporúčame nenechávať stolový mixér so zasunutým prírodným káblom v zásuvke bez dozoru. Pred údržbou vytiahnite prírodný kábel zo sieťovej zásuvky. Vidlicu nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za kábel. Kábel odpojte od zásuvky uchopením za vidlicu. Pred uložením voľne oviňte kábel okolo stolového mixéra.
11. Nepoužívajte stolový mixér v blízkosti zdroja tepla, napr. rúry. Chráňte ho pred priamym slnečným žiarením.
12. Prístroj v žiadnom prípade nezakrývajte ani stolový mixér nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov, napr. záclony, steny a pod.
13. Do prístroja nekladajte veľké kusy potravín. V žiadnom prípade nekladajte do mixéra materiály ako papier, kov, lepenka, plasty a pod.
14. Prírodný kábel sa nesmie dotýkať horúcich častí ani viesť cez ostré hrany.
15. Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané výrobcom, inak sa vystavujete riziku straty záruky.
16. Používajte stolový mixér iba v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode. Tento stolový mixér je určený iba na domáce použitie. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím tohto zariadenia.
17. Tento prístroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabráňuje v bezpečnom používaní spotrebiča, ak na ne nebude dohliadané alebo ak neboli inštruované ohľadom použitia prístroja osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Je nutný dohľad nad deťmi, aby sa zaistilo, že sa nebudú s prístrojom hrať.



- | | | |
|--------------------|-------------------------------|---|
| 1) Uzáver | 4) Tesniaci krúžok | 7) Zostavená základňa s motorom |
| 2) Veko | 5) Ozubený nôž | 8) Impulzový spínač |
| 3) Sklenená nádoba | 6) Základňa pre vloženie noža | 9) Otočný prepínač rýchlostných stupňov |

* Nože nikdy nenasadzujte na základňu s motorom (7) bez toho, aby bola nasadená sklenená nádoba mixéra (3)! (Never place blade assembly on base unless assembled to jar.)

** Prístroj nezapínajte, ak nie je veko (2) správne nasadené! (Do not operate without this cover in place.)

POKYNY PRE POUŽITIE

Pred prvým použitím celý nástavec aj nádobu dobre opláchnite.

Zostavenie nádoby

1. Vložte tesniaci krúžok (4) na vnútorný okraj základne s nožmi (5).
2. Nože s tesniacim krúžkom vložte do základne pre vloženie noža, zaskrutkujte v smere hodinových ručičiek (6).
3. Pripevnite uzáver (1) na veko (2) a veko nasadte na sklenenú nádobu.

Zostavenie mixéra

1. Uistite sa, že je mixér vypnutý (vypínač v polohe „0“).
2. Nasadte zostavenú nádobu (3) na základňu s motorom (7) a zatlačte na ňu, aby bola pevne zaistená.

Použitie

1. Vložte potraviny, ktoré chcete spracovať, do sklenenej nádoby.
2. Na sklenenú nádobu priložte veko, ktorým nádobu uzatvoríte. Nasadíte odmerku do otvoru vo veku a otočením v smere hodinových ručičiek ju zaistíte.
3. Zapnite základňu s motorom otočením prepínača rýchlostných stupňov.

Nastavenie rýchlosti

1 – 2 (nízka)
3 – 5 (vysoká)
0

P (impulzový režim)

Spínač Pulse

Použitie

na mixovanie tekutín

na pevnejšiu konzistenciu – na zmiešanie tekutín a pevných potravín

zastavenie činnosti

krátke, silné impulzové pohyby

na drvenie ľadu a čistenie sklenenej nádoby, s otočným prepínačom v polohe „0“

Spínač sa pri nastavení „P“ nezapne trvale. Je potrebné ho držať v polohe „stlačené“ alebo ho opakovane stláčať.

Upozornenie: motor nechajte v prevádzke najdlhšie 1 minútu alebo striedavo 1 minútu zapnutý a 3 minúty vypnutý, aby nedošlo k prehriatiu a následnému poškodeniu.

Po použití mixéra vždy otočte prepínač do polohy „0“ a prírodný kábel vytiahnite z elektrickej zástrčky.

Sklenenú nádobu odstránite jednoduchým zdvihnutím zo základne s motorom. Nie je potrebné ňou otáčať.

Užitočné rady

- Pre dosiahnutie najlepších výsledkov pri mixovaní pevných prísad vložte prísady do sklenenej nádoby po malých častiach namiesto veľkého množstva naraz.
- Ak spracováate tuhé potraviny, rozrežte ich najprv na malé kúsky (2 – 3 cm).
- Ak pridávate pri mixovaní tuhých potravín nejaké tekutiny, začnite najprv s malým množstvom tekutiny. Postupne pridávajte viac a viac tekutiny otvorom vo veku.
- Pri použití zariadenia vždy položte ruku na vršok mixéra.
- Pri spracovaní horúcich tekutín buďte opatrní.
- Pri miešaní tuhých alebo veľmi hustých tekutých prísad odporúčame použiť mixér v impulzovom režime, aby nedošlo k uviaznutiu nôžov.

ČISTENIE

Nikdy neponárajte základňu s motorom do vody! Utierajte ju iba vlhkou handričkou.

Sklenenú nádobu vyprázdňte a naplňte ju vodou. Položte nádobu na motor a stlačte niekoľkokrát nastavenie **Auto-clean** (Automatické čistenie) pomocou spínača Pulse. Vyprázdňte sklenenú nádobu a oplachujte ju, pokiaľ nebude čistá.

Pred odskrutkovaním tesniaceho krúžku sa uistite, že je nádoba úplne prázdna. Pri manipulácii s rezacími nožmi buďte opatrní. Všetky vyberateľné diely je možné umývať v umývačke.

SK

TECHNICKÉ ÚDAJE

Vhodný na prípravu mixovaných nápojov, drvenie ľadu, drvenie ovocia a zeleniny

Sklenená nádoba 1,5 l s vodoznakom

5 rýchlostných stupňov

Impulzný režim

Antikorový ozubený nôž

Modré podsvietenie

Antikorová úprava s brúseným povrchom

Protišmykové nožičky

SK

Menovité napätie: 230 V~ 50 Hz

Menovitý príkon: 600 W

KB = max. 2 min. (maximálny čas mixovania)

VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA OBALOV

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecká, plastové diely – vyhadzujte do kontajnerov na plasty.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnou likvidáciou produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.



08/05

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!

Ostrzeżenie: Wskazówki i środki bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich warunków i sytuacji, mogących spowodować zagrożenie. Najważniejszym czynnikiem, odpowiadającym za bezpieczne korzystanie z urządzeń elektrycznych, jest ostrożność i zdrowy rozsądek. Należy mieć to na uwadze w trakcie obsługi urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe w trakcie transportu, na skutek nieprawidłowego użytkowania, wahań napięcia oraz zmiany lub modyfikacji którejkolwiek części urządzenia.

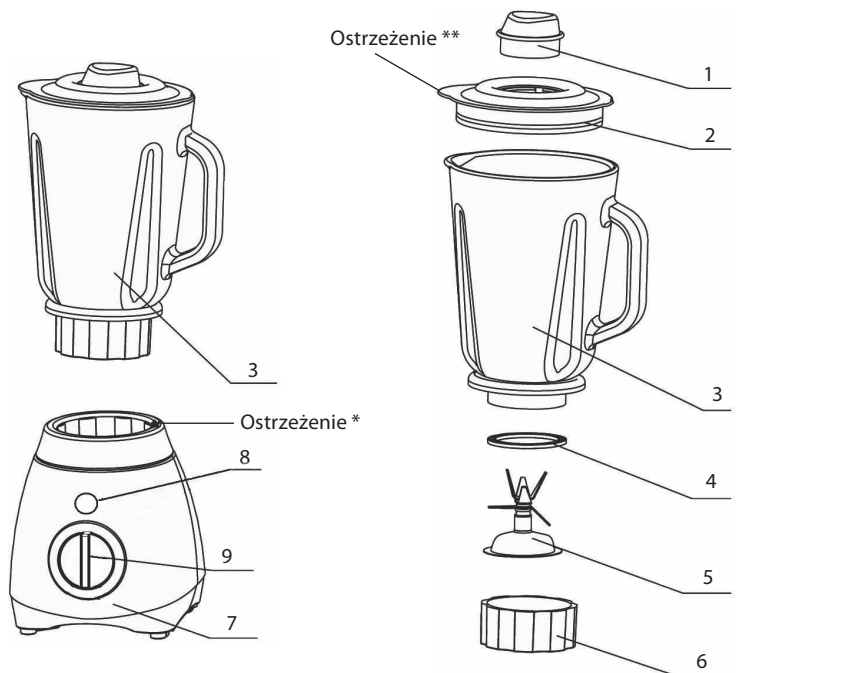
Aby zapobiec wzniesieniu ognia lub porażeniu prądem elektrycznym, korzystając z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, m.in.:

1. Upewnić się, że napięcie w sieci odpowiada napięciu, podanemu na naklejce na urządzeniu, a gniazdko jest odpowiednio uziemione. Gniazdko musi być zamontowane zgodnie z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa.
2. Nie wolno korzystać z miksera, kiedy uszkodzony jest przewód zasilania. **Wszelkie naprawy, w tym wymianę przewodu zasilającego, należy zlecić w profesjonalnym serwisie! Nie zdejmować osłon urządzenia, mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym!**
3. Urządzenie chronić przed bezpośrednim kontaktem z wodą i innymi cieczami, aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym.
4. Nie używać miksera na zewnątrz lub w wilgotnym środowisku, nie dotykać urządzenia ani przewodu zasilającego mokrymi rękami. Mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym.
5. Należy zachować szczególną ostrożność, jeżeli urządzenie jest używane w pobliżu dzieci.
6. Nie pozostawiać włączonego miksera bez nadzoru.
7. W trakcie obsługi i czyszczenia należy zachować ostrożność, noże są ostre i mogą spowodować skaleczenie.
8. Używać wyłącznie do przygotowania produktów spożywczych. Maksymalna temperatura przygotowywanych produktów wynosi 80 °C. Nie stosować do wrzących substancji!
9. Przed odłączeniem od gniazda zasilania wszystkie przełączniki powinny być w pozycji WYŁĄCZONE!
10. Nie należy pozostawiać miksera, podłączonego do gniazda zasilania, bez nadzoru. Przed czynnościami konserwacyjnymi należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka. Nie należy tego robić, pociągając za kabel, ale za wtyczkę. Przed schowaniem owinąć luźno przewód wokół urządzenia.
11. Nie używać miksera w pobliżu źródeł ciepła, np. piekarnika. Chronić go przed promieniowaniem słonecznym.
12. Nie zakrywać miksera, ani nie używać go w pobliżu materiałów łatwopalnych, np. zasłon itp.
13. Nie wkładać do miksera zbyt dużych kawałków jedzenia. Pod żadnym pozorem nie wkładać do urządzenia papieru, metali, kartonu, plastiku itp.
14. Przewód zasilania nie może dotykać rozgrzanych elementów, ani ostrych krawędzi.
15. Stosowanie innych, niż zalecane przez producenta, akcesoriów grozi utratą gwarancji.
16. Mikser stosować tylko zgodnie z zaleceniami, zawartymi w niniejszej instrukcji. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody, powstałe na skutek nieprawidłowego stosowania urządzenia.
17. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci), którym niepełnosprawność fizyczna lub psychiczna, albo brak doświadczenia nie pozwala bezpiecznie używać urządzenia bez nadzoru, lub jeżeli nie zostały odpowiednio poinstruowane w zakresie obsługi urządzenia przez odpowiedzialną za nie osobę. Nie należy dopuścić do sytuacji, w której dzieci bawią się urządzeniem.

PL

OPIS

PL



- | | | |
|---------------------|-------------------|---------------------------------|
| 1) Zatyczka | 4) Uszczelka | 7) Złożona podstawa z silnikiem |
| 2) Pokrywka | 5) Nóż gwiazdkowy | 8) Włącznik pulsacyjny |
| 3) Naczynie szklane | 6) Uchwyt noża | 9) Pokrętło regulacji prędkości |

* Nie nakładać noża na podstawę z silnikiem (7) bez zamontowanego szklanego naczynia miksera (3)!
(Never place blade assembly on base unless assembled to jar.)

** Nie włączać urządzenia bez prawidłowo nasadzonej pokrywki (2)!
(Do not operate without this cover in place.)

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Przed pierwszym użyciem opłukać całą końcówkę oraz naczynie.

Montaż naczynia

1. Nałożyć uszczelkę (4) na wewnętrzną krawędź podstawy noża (5).
2. Nóż z uszczelką włożyć do uchwyty (6) i wkręcić zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.
3. Nasadzić zatyczkę (1) na pokrywkę (2), a pokrywkę na naczyniu szklanym.

Montaż miksera

1. Upewnić się, że mikser jest wyłączony (włącznik w pozycji „0”).
2. Nasadzić złożone naczynie (3) na podstawę z silnikiem (7) i docisnąć.

Zastosowanie

1. Włożyć produkty do naczynia szklanego.
2. Naczynie szklane przykryć i zamknąć pokrywą. Nasadzić zatyczkę na otwór w pokrywie i zamknąć, obracając w prawo.
3. Włączyć podstawę z silnikiem obracając pokrętło regulacji prędkości.

Ustawienie prędkości

1—2 (niska)

3—5 (wysoka)

0

P (tryb pulsacyjny)

Włącznik Pulse

Włącznika nie można uruchomić na stałe w pozycji „P”. Należy go naciskać bez przerwy lub naciskać i puszczać.

Zastosowanie

do miksowania płynów

do osiągnięcia gęstszej konsystencji — mieszanie płynów i ciał stałych

przerwanie pracy

krótkie, silne ruchy pulsacyjne

do kruszenia lodu i czyszczenia naczyń, z pokrętłem w pozycji „0”

Ostrzeżenie: po 1 minucie pracy należy pozostawić urządzenie do ostygnięcia przez 3 minuty, aby nie doszło do przegrzania i uszkodzenia silnika.

Po zakończeniu pracy obrócić pokrętło do pozycji „0” i wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.

Zdjąć naczynie szklane podnosząc je z podstawy z silnikiem. Nie trzeba go obracać.

PL

Wskazówki dot. użytkowania

- Aby lepiej zmiksować jedzenie, należy je wkładać do naczynia w małych ilościach, zamiast większych porcji na raz.
- Przed miksowaniem twardych produktów należy je najpierw pokroić na małe kawałki (2 — 3 cm).
- Płyny należy w trakcie miksowania dodawać do ciał stałych stopniowo, w niewielkich ilościach. Należy je wlewać stopniowo przez otwór w pokrywie.
- Korzystając z urządzenia należy lekko dociskać pokrywę ręką.
- Należy zachować ostrożność miksując gorące płyny.
- Do mieszania gęstych składników radzimy stosowanie trybu pulsacyjnego, aby zapobiec zablokowaniu noża.

CZYSZCZENIE

Nie zanurzać podstawy z silnikiem w wodzie! Można ją wyłącznie wytrzeć wilgotną szmatką.

Szklane naczynie należy opróżnić i wlać do niego wodę. Postawić je na podstawę z silnikiem i nacisnąć kilkakrotnie **Auto-clean** (Automatyczne czyszczenie) za pomocą przycisku Pulse. Wylać wodę z naczynia i opłukać kilkakrotnie, aż do wyczyszczenia.

Przez odkręceniem uszczelki sprawdzić, czy naczynie jest puste. Należy zachować ostrożność przy manipulacji z nożem. Wszystkie zdejmowane części można myć w zmywarce.

DANE TECHNICZNE

Odpowiedni do rozdrabniania owoców i warzyw, miksowania napojów i kruszenia lodu

Naczynie szklane 1,5 l z podziałką

5 stopni prędkości

Tryb pulsacyjny

Nierdzewny nóż gwiazdkowy

Niebieskie podświetlenie

Nierdzewne wykończenie ze szlifowaną powierzchnią

Antypoślizgowe stopki

Napięcie nominalne: 230 V~ 50 Hz

Nominalna moc wejściowa: 600 W

KB = maks. 2 min (maksymalny czas miksowania)

EKSPLOATACJA I USUWANIE ODPADÓW

Papier służący do owinięcia i tektura falista – przekazać na wysypisko śmieci. Folia opakowaniowa, torby PE, elementy z plastiku – wrzucić do pojemników z plastikiem do recyklingu.

USUWANIE PRODUKTÓW PO ZAKOŃCZENIU EKSPLOATACJI

PL

Usuwanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów członkowskich UE i innych krajów europejskich z wprowadzonym systemem zbiórki odpadów)

Przedstawiony symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie może być zaliczany do odpadów komunalnych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowy recykling produktu zabiega negatywnym konsekwencjom dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego.

Recykling przyczynia się do zachowania surowców naturalnych. W celu uzyskania dalszych informacji o recyklingu tego produktu należy się skontaktować z lokalnymi władzami, krajową organizacją zajmującą się przetwarzaniem odpadów lub sklepem, który sprzedał produkt.



08/05

BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ

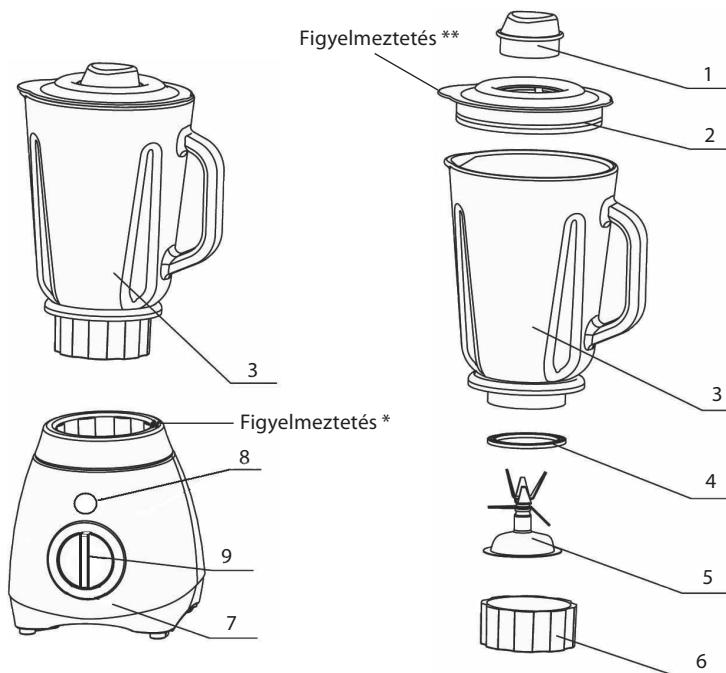
Olvassa el figyelmesen, és jól őrizze meg!

Figyelem! A használati útmutató tartalmazta biztonsági rendelkezések és előírások nem tartalmaznak minden olyan feltételt és körülményt, amelynek bekövetkeztére sor kerülhet. A felhasználónak meg kell értenie, hogy a legfontosabb, semmilyen termékbe be nem építhető tényezők a józan ész, az elővigyázatosság és a gondosság. Ezeket a tényezőket a készüléket használó és kezelő felhasználó(k)nak kell biztosítaniuk. Nem felelünk a szállítás közben, helytelen használatból, feszültségingadozásból vagy a készülék bármilyen átalakításából eredő károkért.

A tűz vagy áramütés okozta balesetek elkerülése érdekében az elektromos készülékek használata során mindig be kell tartani az alábbi alapvető biztonsági előírásokat:

1. Ellenőrizze le, hogy a rendelkezésre álló áramkör feszültsége megfelel a készülék gyári adattábláján olvasható adatnak, és a konnektor előírászerűen földelt. A fali aljzatot a hatályos biztonsági előírásoknak megfelelően kell telepíteni.
2. Az asztali mixert sose használja, ha a tápkábel sérült. **A készülék minden javítását, beleértve a hálózati kábel cseréjét is, bízza szakszervizre! Ne szerelje le a készülék védőburkolatát, áramütés veszélye!**
3. Óvja a készüléket víztől és más folyadékoktól, ellenkező esetben áramütés veszélye áll fenn.
4. Soha ne használja az asztali mixert kültérben vagy nedves környezetben, és soha ne érjen a csatlakozókábelhez se a fogyasztóhoz nedves kézzel. Fennáll az áramütés veszélye.
5. Szenteljen fokozott figyelmet az asztali mixer használatának, ha gyermekek közelében használja.
6. Az asztali mixert működés közben ne hagyja felügyelet nélkül.
7. Manipuláció vagy tisztítás közben legyen fokozottan óvatos, a kések nagyon élesek és sérülést okozhatnak.
8. Csak élelmiszerek aprítására használja. Az aprított élelmiszerek maximális megengedett hőmérséklete 80 °C. Ne használja forrásban lévő élelmiszerekre!
9. Mielőtt a tápkábel dugóját kihúzza a fali aljzataból, előbb minden kezelőelemet állítson KIKAPCSOLVA helyzetbe!
10. Az asztali mixert, amikor a tápkábel dugója a fali aljzatba van dugva, ne hagyja felügyelet nélkül. Karbantartás előtt húzza ki a tápkábelt a fali aljzataból. A villásdugót sose a kábelnél fogva húzza ki. A kábelt mindig a villásdugónál fogva húzza ki a fali aljzataból. Tárolás előtt tekerje a tápkábelt az asztali mixer köré.
11. Soha ne használja az asztali mixert hőforrás, pl. sütő közelében. Óvja a készüléket a közvetlen napsugárzástól.
12. A készüléket sose takarja le, és az asztali mixert ne használja gyúlékony anyagok, pl. függönyök közelében.
13. A készülékbe ne rakjon túl nagy élelmiszerdarabokat. Soha ne tegyen a mixerbe olyan anyagokat, mint amilyenek, pl. a papír, fém, karton, műanyag, stb.
14. A tápkábel nem érhet hozzá forró részekhez, és ne vezesse éles éleken át.
15. Soha ne használjon nem a gyártó által ajánlott tartozékokat, ellenkező esetben elveszítheti a készülékre nyújtott garanciát.
16. Az asztali mixert kizárólag a használati útmutatóban ismertetett utasításokkal összhangban használja. Ez az asztali mixer kizárólag otthoni használatra alkalmas. A gyártó nem felel a készülék helytelen használata okozta károkért.
17. A készüléket nem használhatják olyan testi, értelmi, érzékszervi fogyatékos, vagy tapasztalatlan személyek (gyermeket is beleértve), akik nem alkalmasak a készülék biztonságos használatára, kivéve azon eseteket, amikor a készüléket más felelős személy utasításai szerint és felügyelete alatt használják. Ügyeljen arra, hogy a fogyasztóval ne játszhassanak gyerekek.

LEÍRÁS



- | | | |
|---------------|------------------|--------------------------------------|
| 1) Kupak | 4) Tömítőgyűrű | 7) Összeállított foglalat motorral |
| 2) Fedél | 5) Fogazott kés | 8) Rezgéskapcsoló |
| 3) Üveg edény | 6) Kés foglalata | 9) Sebességfokozatok forgókapcsolója |

* A késeket sose tegye a foglalatba a motorral (7), ha nincs feltéve az üveg mixelőedény (3)! (Never place blade assembly on base unless assembled to jar.)

** A készüléket ne kapcsolja be, amíg a fedél (2) nincs helyesen feltéve! (Do not operate without this cover in place.)

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Az első használat előtt a teljes toldatot és az edényt is jól öblítse ki.

Az edény összeállítása

1. Tegye be a tömítőgyűrűt (4) a késeket tartalmazó foglalat belső peremére (5).
2. A késeket a tömítőgyűrűvel tegye a kések foglalatába, és csavarozza be az óramutató mozgásával egyező irányban (6).
3. A kupakot (1) erősítse a fedélre (2), és a fedelet tegye fel az üveg edényre.

A mixer összeállítása

1. Ellenőrizze, hogy a mixer ki van-e kapcsolva (a kapcsoló „0” helyzetben legyen).
2. Az összeállított edényt (3) tegye a foglalatra a motorral (7), és nyomja le úgy, hogy az szilárdan rögzítve legyen.

Használat

1. Tegye a feldolgozandó élelmiszereket az üveg edénybe.
2. Az üveg edényre tegye fel a fedelet, mellyel az edényt lezárja. A mérőedényt tegye a fedél nyílására, és az óramutató mozgásával egyező irányban rögzítse.
3. Kapcsolja be a foglalatot a motorral a sebességkapcsoló elfordításával.

Sebesség beállítása

1–2 (alacsony)

3–5 (magas)

0

P (impulzus üzemmód)

Pulse kapcsoló

Alkalmazás

folyadékok mixelésére

sűrűbb anyagoknál – folyadékok és szilárd élelmiszerek mixelésére

működés leállítása

rövid és erős mozgásimpulzusok

jégaprításhoz és az üveg edény tisztításához, a forgókapcsoló „0” helyzetben legyen

Ha a kapcsoló „P” helyzetben van, nem kapcsol be tartósan. „Megnyomva” kell tartani, vagy ismételten meg kell nyomni.

Figyelem: a motort folyamatosan üzemelni 1 percig hagyja, vagy váltakozva 1 percig bekapcsolva, majd 3 percig kikapcsolva, nehogy a motor felhevüljön és megsérüljön.

A mixer használata után a kapcsolót mindig fordítsa „0” helyzetbe, és a tápkábel dugóját húzza ki a fali aljzatból.

Az üveg edényt a motort tartalmazó foglalatról való egyszerű felemeléssel veszi le. Nem kell forgatni.

Hasznos tanácsok

- A szilárd anyagok mixelésénél a legjobb eredmény eléréséhez az adalékokat az üveg edénybe inkább kis adagokban rakja, ne tegyen bele egyszerre nagy mennyiséget.
- Amikor szilárd élelmiszereket dolgoz fel, ezeket előbb vágja kis darabokra (2–3 cm).
- Ha a szilárd élelmiszerek mixelésekor valamilyen folyadékokat ad hozzá, előbb mindig kis mennyiségű folyadékot adjon hozzá. A fedélben lévő nyíláson át egyre több és több folyadékot adjon hozzá.
- Amikor a készüléket használja, egyik kezével a mixer felső részét nyomja lefelé.
- Forró folyadékok mixelésekor legyen fokozottan óvatos.
- Szilárd vagy nagyon sűrű folyékony adalékok mixelésekor javasoljuk, hogy a mixert impulzus üzemmódban használja, nehogy a kések elakadjanak.

HU

TISZTÍTÁS

A foglalatot a motorral sose merítse vízbe! Csak megnedvesített ruhával törölje le.

Az üveg edényt ürítse ki és töltsé fel vízzel. Tegye az edényt a motorra, és néhányszor nyomja meg az **Auto-clean** (Automatikus tisztítás) beállítást a Pulse kapcsolóval. Ürítse ki az üveg edényt, és néhányszor öblítse ki, amíg az nem lesz tiszta.

A tömítőgyűrű levétele előtt ellenőrizze, hogy az edény teljesen üres-e. A vágókésekkel való manipuláció közben legyen nagyon óvatos. Minden kivehető rész mosogatógépben is mosható.

MŰSZAKI ADATOK

Alkalmas mixelt italok készítésére, jég aprítására, gyümölcs és zöldség pépesítésére

1,5 l üveg edény vízszint-jelzővel

5 sebességi fokozat

Pulzus üzemmód

Rozsdamentes fogazott kés

Kék háttérvilágítás

Csiszolt felületű rozsdamentes kivitel

Csúszásgátló lábak

Névleges feszültség: 230 V~ 50 Hz

Névleges teljesítmény-felvétel: 600 W

KB = max. 2 perc (a mixelés maximális ideje)

HULLADÉKFELHASZNÁLÁS ÉS MEGSEMMISÍTÉS

A csomagolópapírt és hullámpapírt adja le hulladékgyűjtő telepen. Csomagolófólia, PE zacskók, műanyag alkatrészek – műanyaggyűjtő szelektív hulladéktároló edénybe.

ÉLETTARTAM LEJÁRTÁT KÖVETŐ MEGSEMMISÍTÉS

Használt elektromos és elektronikus készülékek megsemmisítése (érvényes az EU tagállamokban és számos szelektív hulladékgyűjtést végző európai országban)

Ez a termék vagy csomagolásán található jelzés azt mutatja, hogy a terméket tilos standard háztartási hulladékként megsemmisíteni. A terméket elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szakosodott hulladékgyűjtő telepen adja le. A termék helyes megsemmisítésével megelőzi, hogy káros hatást fejtsen ki az emberi egészségre és környezetünkre. Az anyagok újrahasznosítása kíméli a természetes forrásainkat. A termék újrahasznosításával kapcsolatosan bővebb információkat a helyi önkormányzattól, a háztartási hulladékot feldolgozó szervezettől, vagy a termék forgalmazójától kérhet.



08/05

SICHERHEITSHINWEISE

Bitte aufmerksam lesen und gut aufbewahren!

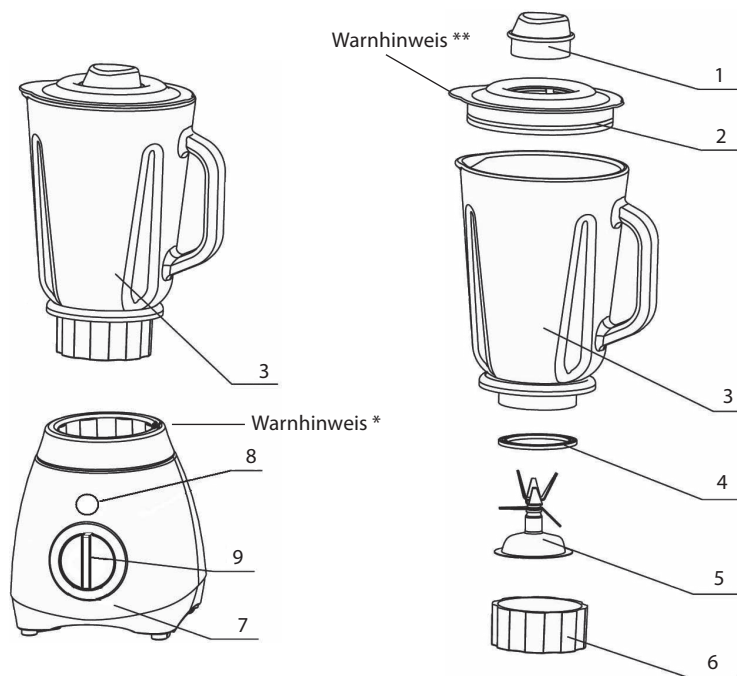
Warnung: Die Sicherheitsvorkehrungen und Hinweise, die in dieser Anleitung aufgeführt sind, umfassen nicht alle möglichen Bedingungen und Situationen, zu denen es kommen kann. Der Anwender muss begreifen, dass der gesunde Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt Faktoren sind, die sich nicht in ein Produkt einbauen lassen. Diese Faktoren müssen also bei der Verwendung und Bedienung dieses Geräts durch den bzw. die Anwender gewährleistet werden. Wir haften nicht für Schäden, die durch Transport, eine unsachgemäße Verwendung, Spannungsschwankungen oder eine Modifikation des Geräts entstehen.

Damit es zu keinem Brand oder Unfall durch elektrischen Strom kommt, müssen bei der Verwendung von elektrischen Geräten immer die Grundvorsichtsmaßnahmen eingehalten werden – einschließlich der folgenden:

1. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung an Ihrer Steckdose der Spannung auf dem Etikett des Geräts entspricht, und dass die Steckdose ordnungsgemäß geerdet ist. Die Steckdose muss gemäß den geltenden Sicherheitsvorschriften installiert sein.
2. Benutzen Sie niemals den Tischmixer, wenn das Anschlusskabel beschädigt ist. **Lassen Sie bitte alle Reparaturen, einschließlich des Austauschs des Stromkabels, von einem Fachservice ausführen. Demontieren Sie niemals die Schutzabdeckung des Geräts. Es könnte zu einem Unfall durch elektrischen Strom kommen!**
3. Schützen Sie das Gerät vor dem direkten Kontakt mit Wasser und anderen Flüssigkeiten, damit es nicht zu einem etwaigen Unfall durch elektrischen Strom kommt.
4. Verwenden Sie den Tischmixer nicht draußen oder in einer feuchten Umgebung. Berühren Sie das Anschlusskabel oder das Gerät nicht mit nassen Händen. Es droht Unfallgefahr durch elektrischen Strom.
5. Lassen Sie bitte insbesondere Vorsicht walten, falls Sie den Tischmixer in der Nähe von Kindern verwenden!
6. Der Tischmixer sollte während dem Betrieb nicht unbeaufsichtigt gelassen werden.
7. Bei der Betätigung und der Reinigung lassen Sie bitte eine erhöhte Vorsicht walten, die Messer sind sehr scharfkantig und können Verletzungen verursachen.
8. Verwenden Sie den Tischmixer nur für die Verarbeitung von Lebensmitteln. Die maximal erlaubte Temperatur für die zu verarbeitenden Lebensmittel beträgt 80°C. Verwenden Sie den Tischmixer nicht für siedende Lebensmittel!
9. Vor dem Ziehen des Steckers aus der Steckdose, schalten Sie alle Schaltelemente in die Position AUSGESCHALTET!
10. Wir empfehlen, den Tischmixer nicht mit dem eingesteckten Stromzufuhrkabel in der Steckdose ohne Aufsicht zu lassen. Ziehen Sie vor der Wartung das Stromzufuhrkabel bitte aus der Steckdose. Ziehen Sie den Stecker nicht durch Ziehen am Kabel aus der Steckdose. Um das Kabel aus der Steckdose zu ziehen, ziehen Sie bitte am Stecker. Vor dem Abstellen wickeln Sie bitte das Kabel frei um den Tischmixer.
11. Verwenden Sie den Tischmixer nicht in der Nähe von Wärmequellen, beispielsweise einem Herd. Schützen Sie ihn vor direkter Sonneneinstrahlung.
12. Verdecken Sie auf keinen Fall das Gerät und verwenden Sie den Tischmixer auch nicht in der Nähe von brennbaren Materialien, beispielsweise Gardinen, Wände u.ä.
13. Legen Sie keine großen Lebensmittelteile in das Gerät. Legen Sie bitte auf keinen Fall Materialien wie Papier, Metall, Pappe, Kunststoffe u.ä. in den Tischmixer.
14. Das Stromkabel darf weder mit heißen Teilen in Berührung kommen noch über scharfe Kanten führen.
15. Verwenden Sie bitte kein Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wurde. Sie können sonst die Garantie verlieren.
16. Verwenden Sie den Tischmixer nur gemäß den in dieser Anleitung aufgeführten Hinweisen. Dieser Tischmixer ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine unsachgemäße Verwendung dieses Geräts entstanden sind.
17. Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen bestimmt (einschließlich Kinder), deren körperliches, sinnliches oder mentales Unvermögen bzw. ein Mangel an Erfahrung oder Kenntnissen

sie an der sicheren Verwendung des Geräts hindern könnte, sofern sie nicht von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder von einer solchen nicht hinsichtlich der Verwendung des Geräts instruiert wurden. Es ist notwendig, Kinder zu beaufsichtigen, damit sicher gestellt ist, dass sie nicht mit dem Gerät spielen werden.

BESCHREIBUNG



- | | | |
|-----------------|---------------------------------------|--|
| 1) Verschluss | 4) Dichtungsring | 7) Zusammen gesetzte Basis mit dem Motor |
| 2) Deckel | 5) Verzahntes Messer | 8) Intervallschalter |
| 3) Glasbehälter | 6) Basis für das Einsetzen der Messer | 9) Drehbarer Umschalter für die Geschwindigkeitsstufen |

* Setzen Sie die Messer niemals auf die Basis mit dem Motor (7), auch bitte nicht in den Glasbehälter einsetzen (3)! (Never place blade assembly on base unless assembled to jar.)

** Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn der Deckel (2) nicht richtig eingesetzt ist! (Do not operate without this cover in place.)

BENUTZUNGSHINWEISE

Vor der ersten Verwendung spülen Sie bitte den gesamten Aufsatz und auch den Behälter gut aus.

Das Zusammensetzen des Behälters

1. Legen Sie den Dichtungsring (4) an den inneren Rand der Basis mit den Messern (5)
2. Setzen Sie die Messer mit dem Dichtungsring in die Basis für das Einsetzen der Messer, schrauben Sie sie im Uhrzeigersinn ein (6).
3. Befestigen Sie den Verschluss (1) an den Deckel (2) und setzen Sie den Decken auf den Glasbehälter.

Das Zusammensetzen des Tischmixers

1. Stellen Sie sicher, dass der Tischmixer ausgeschaltet ist (der Ausschalter steht in der Position „0“).
2. Setzen Sie den zusammen gesetzten Behälter (3) auf die Basis mit dem Motor (7) und drücken Sie ihn ein, damit er fest einrastet.

Gebrauch

1. Legen Sie die Lebensmittel, die Sie verarbeiten möchten, in den Glasbehälter.
2. Auf den Glasbehälter setzen Sie den Deckel, mit dem Sie den Behälter verschließen. Setzen Sie den Messbehälter in die Öffnung im Deckel und stellen Sie ihn durch das Drehen im Uhrzeigersinn fest.
3. Schalten Sie die Basis mit dem Motor durch das Drehen des Umschalters für die Geschwindigkeitsstufen ein.

Die Einstellung der Geschwindigkeitsstufen

1-2 (niedrig)
3-5 (hoch)

0
P (Intervallmodus)
Intervallschalter

Gebrauch

Für das Mixen von Flüssigkeiten
Für eine festere Konsistenz – für das Vermischen von Flüssigkeiten und festen Lebensmitteln
Die Beendigung des Betriebes
Kurze, starke Intervallbewegungen
Für das Zerkleinern von Eis und das Reinigen des Glasbehälters, mit dem Drehschalter in die Position „0“

Der Schalter bei der Einstellung „P“ schaltet nicht dauerhaft ein. Es ist notwendig, ihn in der Position „gedrückt“ zu halten oder ihn wiederholt zu drücken.

Hinweis: Lassen Sie den Motor nicht länger als 1 Minute in Betrieb oder abwechselnd 1 Minute angeschaltet und 3 Minuten ausgeschaltet, damit es nicht zu einer Überhitzung und folglich zu einer Beschädigung kommt.

Nach der Verwendung des Tischmixers drehen Sie den Umschalter in die Position „0“ und ziehen Sie das Stromzufuhrkabel aus der elektrischen Steckvorrichtung.

Den Glasbehälter entfernen Sie durch einfaches Herausheben aus der Basis mit dem Motor. Es ist nicht nötig, ihn umzudrehen.

Nützliche Ratschläge

- Für die Erzielung der besten Ergebnisse beim Mixen fester Ingredienzen legen Sie die Ingredienzen in kleinen Teilen in den Glasbehälter anstatt großer Teilmengen auf einmal.
- Falls Sie harte Lebensmittel verarbeiten möchten, zerschneiden Sie sie bitte zuerst in kleine Stücke (2-3 cm).
- Falls Sie beim Mixen zu den festen Lebensmitteln irgendwelche Flüssigkeiten zufügen, beginnen Sie zuerst mit einer kleinen Menge an Flüssigkeit. Schrittweise geben Sie mehr und mehr Flüssigkeit in die Öffnung im Deckel.
- Bei der Verwendung des Gerätes legen Sie immer die Hand auf das Oberteil des Mixers.
- Seien Sie bitte vorsichtig bei der Verarbeitung von heißen Flüssigkeiten.
- Bei dem Mischen von festen oder sehr dichten flüssigen Ingredienzen empfehlen wir, den Tischmixer im Intervallmodus zu verwenden, damit es nicht zu einem Steckenbleiben der Füße kommt.

DIE REINIGUNG

Tauchen Sie niemals die Basis mit dem Motor ins Wasser! Reinigen Sie sie nur mit einem feuchten Tuch. Leeren Sie den Glasbehälter und füllen Sie ihn mit Wasser. Legen Sie den Behälter auf den Motor und drücken Sie mehrmals **Auto-Clean** (Automatisches Reinigen) mit Hilfe des Intervallschalters. Leeren Sie den Glasbehälter und spülen Sie ihn aus, falls er nicht sauber ist.

Vor dem Abschrauben des Dichtungsringes stellen Sie sicher, dass der Behälter völlig leer ist. Seien Sie während der Betätigung mit dem Schneidemesser vorsichtig. Alle herausnehmbaren Teile lassen sich in der Geschirrspülmaschine reinigen.

TECHNISCHE DATEN

Für die Zubereitung von gemixten Getränken, Eiszerkleinerung und Mixen von Früchten und Gemüse geeignet.

Glasgefäß, 1,5 l mit Füllmarke

5 Geschwindigkeitsstufen

Pulsmodus

Rostfreies Zahnmesser

Hintergrundbeleuchtung - blau

Rostfreie Ausführung mit geschliffener Oberfläche

Sockel - glatfreie Ausführung

Nennspannung: 230 V~ 50 Hz

Anschlusswert: 600 W

KB = max. 2 min (maximale Dauer des Mixens)

VERWENDUNG UND ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Verpackungspapier und Wellpappe – zum Altpapier geben. Verpackungsfolie, PET-Beutel, Plastikteile – in den Sammelcontainer für Plastik.

ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER

Die Entsorgung der verwendeten elektrischen und elektronischen Geräte (gültig in den Mitgliedsländern der EU und weiteren europäischen Ländern mit dem eingeführten System der Abfalltrennung)

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass das Produkt nicht als Hausmüll abgegeben werden soll. Das Produkt geben Sie an einem Ort ab, der für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Die richtige Entsorgung des Produktes schützt Sie vor negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und des Lebensraumes.

Das Recycling des Materials trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Mehr Informationen über das Recycling dieses Produktes gibt Ihnen die Kommunalbehörde, Organisationen für die Bearbeitung von Hausabfall oder die Verkaufsstelle, in der Sie das Produkt erworben haben.



08/05

SAFETY INSTRUCTIONS

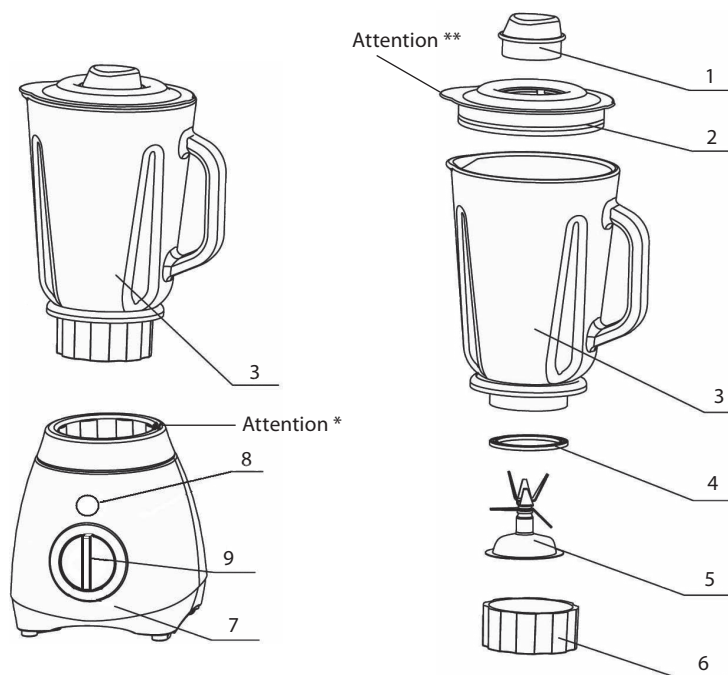
Read carefully and save for future use!

Warning: The safety measures and instructions, contained in this manual, do not include all conditions and situations possible. The user must understand that common sense, caution and care are factors that cannot be integrated into any product. Therefore, these factors shall be ensured by the user/s using and operating this appliance. We are not liable for damages caused during shipping, by incorrect use, voltage fluctuation or the modification or adjustment of any part of the appliance.

To protect against a risk of fire or electric shock, basic precautions shall be taken while using electrical appliances, including the following:

1. Make sure the voltage in your outlet corresponds to the voltage provided on the appliance label and that the socket is properly grounded. The outlet must be installed according to valid safety instructions.
2. Do not operate blender with a damaged cord. **All repairs including cord replacements shall be performed by a professional service centre! Do not remove protective covers of the appliance, risk of electric shock!**
3. Protect the appliance against direct contact with water and other liquids, to prevent potential electric shock.
4. Do not operate the blender outdoors or in a moist environment and do not touch the cord or appliance with wet hands. Risk of electric shock.
5. Close supervision is necessary for operating the blender near children!
6. Do not leave the blender running unattended.
7. Pay close attention when handling and cleaning, blades are very sharp and can cause injury.
8. Use for processing food only. The highest possible temperature of processed food is 80°C. Do not use boiling food.
9. Switch all control elements OFF prior to disconnecting the cord from the outlet.
10. Leaving the blender cord connected to outlet unattended is not recommended. Disconnect the cord from the electrical outlet prior to performing maintenance. Do not pull the cord from the outlet by yanking the cable. Unplug the cable from the outlet by grasping the plug. Wrap the cord around the blender freely prior to putting away.
11. Do not use the blender near a source of heat, for example, an oven. Protect it against direct sunlight.
12. Do not cover the blender or use the appliance near flammable material, e.g. curtains, walls etc.
13. Do not insert large pieces of food into the appliance. Do not insert materials such as paper, metal, cardboard, plastic etc. into the blender.
14. Do not allow the cord to touch hot surfaces or lead the cord over sharp edges.
15. Use accessories only advised by the manufacturer, otherwise you risk losing the warranty.
16. Use the blender only in accordance with the instructions given in this manual. This blender is intended for domestic use only. The manufacturer is not liable for damages caused by the improper use of this appliance.
17. This device shall not be used by persons (including children), whose physical, sense or mental inability or insufficient experience and skills prevent him from safely using the appliance, if they are not supervised or if they have not been instructed regarding the use of the appliance by a person responsible for their safety. Child supervision is essential to prevent them from playing with the device.

DESCRIPTION



- | | | |
|--------------------|-----------------------------|--------------------------|
| 1) Cap | 4) Seal ring | 7) Base setup with motor |
| 2) Cover | 5) Serrated blade | 8) Pulse switch |
| 3) Glass container | 6) Base for blade insertion | 9) Variable speed dial |

* Never place blade assembly on base unless assembled to jar.

** Do not operate without this cover in place.

OPERATING INSTRUCTIONS

Rinse the entire attachment and bowl well before using the device for the first time.

Setting up the container

1. Insert the seal ring (4) on to the inner edge of the base with blades (5).
2. Insert the blades with the seal ring into the base for blade insertion, screw in a clockwise direction (6).
3. Mount the cap (1) on to the cover (2) and place the lid on the glass container.

Setting up the blender

1. Make sure the blender is turned off (switch in position "0").
2. Mount the container (3) on to the base with motor (7) and press to ensure a secure fit.

Use

1. Insert food to be processed into the glass container.
2. Seal the glass container with the lid. Insert the measuring glass into the hole in the lid and secure by rotating in a clockwise direction.
3. Start the base with motor by turning the variable speed dial.

Setting the speed

1–2 (low)

3–5 (high)

0

P (pulse mode)

Pulse switch for crushing ice and cleaning the glass container, with switch turned to position "0"

The switch is not turned on constantly when set to "P". The switch must be pressed and held or repeatedly pressed.

Use

for blending liquids

for more solid consistencies – for mixing liquids with solid food

stop the blending process

short, strong pulse movements

Attention: leave the motor running for no more than 1 minute or alternatively 1 minute ON and 3 minutes OFF, to prevent the motor from overheating which could result in it becoming damaged.

After every use of the blender, turn the switch to the OFF position and disconnect the cord from the outlet.

Remove the glass container by lifting it easily from the base with motor. You do not need to turn the container.

Useful tips

- For best results, when mixing solid ingredients, insert the ingredients into the glass container in small portions rather than large quantities at once.
- Chop up solid foods into small pieces before processing in the blender (2-3 cm).
- If you plan to add liquids to solid foods, start with little amounts of liquid. Gradually add more and more liquid through the hole in the lid.
- Always place your hand on top of the blender when using the appliance.
- Be careful when processing hot liquids.
- We recommend using pulse mode for mixing sold or very thick ingredients, to prevent blades from stopping.

CLEANING

Do not immerse the base with motor into water! Clean only with damp cloth.

Empty the glass container and fill with water. Place the container on to the motor and press the **Auto-clean** setting several times via the Pulse switch. Empty the glass container and rinse until clean.

Make sure the container is completely empty before unscrewing the seal ring. Be careful when handling chopping blades. All removable parts are dishwasher safe.

TECHNICAL INFORMATION

Suitable for preparing drinks, shakes, ice crushing, straining fruits and vegetables

1.5 l glass blender jar with integrated scale

5 speed settings + pulse

Stainless steel serrated blade

Blue backlight

Brushed stainless steel design

Slip resistant feet

Nominal voltage: 230 V~ 50 Hz

Nominal input power: 600 W

KB = max. 2 min (maximum period of continuous blending)

EN

USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyards. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product.

Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.



08/05



K+B Progres, a.s. (dále jen K+B), IČO: 61860123
Sídlo: U Expertu 91, 250 69 Klíčany, okr. Praha - východ, zapsaná
v Obchodním rejstříku u Městského soudu v Praze, oddíl B, vložka 2902

ZÁRUČNÍ LIST

Označení výrobku:

Název:

Výrobní číslo:

Datum prodeje:

Razítko prodejny
prodávajícího:

Čitelný podpis
prodávajícího:

Vážený zákazníku,
děkujeme, že jste se rozhodl zakoupit si výrobek importovaný naší firmou, a že jste tak učinil
po pečlivém zvážení, jaké má technické parametry a pro jaký účel jej budete používat. Dovolte,
abychom přispěli k Vaší pozdější spokojenosti se zakoupeným výrobkem, následujícími informacemi:

- Před prvním uvedením výrobku do provozu si pečlivě přečtěte přiložený český návod k jeho
obsluze a důsledně ho dodržujte.
- Vámi zakoupený výrobek je určen pro běžné domácí používání. Pro profesionální použití jsou
určeny výrobky specializovaných firem.

Další informace Vám poskytnete:

Infolinka K+B

Tel. 272 122 419 (Po - Pá 7.30 - 17.00 hod.), fax 272 122 267, e-mail: service@kbexpert.cz

Záruční podmínky:

- 1) K+B odpovídá kupujícímu za to, že prodaná věc je při převzetí kupujícím ve shodě s kupní smlouvou, zejména, že je bez
vad.
- 2) Záruka se nevztahuje na vady vzniklé z důvodu opotřebení věci způsobené jejím používáním.

- 3) Záruka se nevztahuje na vady věci, vzniklé z důvodu opotřebení součástí věci hlavní, resp. jejího příslušenství, způsobené jejich používáním, jako jsou např. baterie, žárovky, propojovací šňůry, síťové napájecí šňůry, konektory, zásuvky apod.
- 4) U věci prodávávaných za nižší cenu se záruka nevztahuje na vady, pro které byla nižší cena sjednána.
- 5) Záruka se nevztahuje na vady věci způsobené poruchami při mimořádných provozních podmínkách, zejména v prostředí prашném, vlhkém, mimořádně chladném či mimořádně teplém, působením chemických látek, proudovým přepětím, vlivem elektromagnetického pole, nesprávnou polarizací, nevhodným umístěním nebo jeho uložením, změnou povrchové úpravy způsobené vnějším vlivem nebo způsobené živelní pohromou.
- 6) Záruka se nevztahuje na vady věci způsobené úmyslným poškozením, mechanickým poškozením, neodborným uvedením do provozu, nesprávnou montáží, použitím vadných poškozených nebo nesprávných optických, magnetických pamětových a jiných médií, zanedbanou údržbou, nesprávným čištěním, mazáním, seřizováním, zapojováním, propojováním, závadami systému, do kterého byla věc zapojena a provozována, nadměrným přetěžováním výkonových parametrů apod.
- 7) Nárok na provedení záruční opravy zaniká v případě zjištění, že věc byla opravována neautorizovaným servisem, byl sejmout ochranný kryt, byly poškozeny plomby, montážní šrouby, nebo že byly provedeny modifikace nebo adaptace k rozšíření funkcí a parametrů věci nebo její úpravy pro možnost provozu v jiné zemi, než pro kterou byla navržena, vyrobena a schválena.
- 8) Nárok na záruční opravu věci je možno uplatnit pouze po předložení záručního listu správně a úplně vyplněného v okamžiku prodeje a originálu dokladu o zaplacení kupní ceny věci s typovým označením výrobku, datem a místem prodeje. Na kopie záručního listu a účtenky nebo na záruční list či účtenku s chybějícími nebo později doplňovanými a měněnými údaji nebude brán zřetel. Nárok lze uplatňovat u prodejce, u kterého byl výrobek zakoupen, nebo přímo u některého z autorizovaných servisů, jejichž aktuální seznam poskytuje infolinka K+B.
- 9) Záruční doba počíná běžet od převzetí věci kupujícím nebo ode dne uvedení věci do provozu, pokud kupující objednal uvedení do provozu nepožději do tří týdnů od převzetí věci a řádně a včas poskytl k provedení služby potřebnou součinnost.
- 10) Jde-li o vadu, kterou lze odstranit, má kupující právo, aby byla bezplatně, včas a řádně odstraněna a K+B je povinna vadu bez zbytečného odkladu odstranit, zpravidla do 30 dnů, se souhlasem kupujícího ve lhůtě dohodnuté. Není-li to vzhledem k povaze vady neúměrné, může kupující požadovat výměnu věci nebo týká-li se vada jen součástí věci, výměnu součástí. Není-li takový postup možný, může kupující žádat přiměřenou slevu z ceny věci, nebo od smlouvy odstoupit.
- 11) Jde-li o vadu, kterou nelze odstranit, a která brání tomu, aby věc mohla být řádně užívána, jako věc bez vady, má kupující právo na výměnu věci, nebo má právo od smlouvy odstoupit. Táž práva přísluší kupujícímu, jde-li sice o vady odstranitelné, jestliže však kupující nemůže pro opětovné vyskytnutí vady po opravě, nebo pro větší počet vad, věc řádně užívat.
- 12) Jde-li o jiné vady neodstranitelné a nepožaduje-li výměnu věci, má kupující právo na přiměřenou slevu z ceny věci, nebo může od smlouvy odstoupit.
- 13) Práva z odpovědnosti za vady, musí kupující uplatnit u K+B bez zbytečného odkladu. Právo z odpovědnosti za vady uplatní kupující v reklamaci níže, kde písemnou formou vytkne vady, které věc má, tj. označí vadné vlastnosti, nebo popíše jak se vada projevuje, věc předá k posouzení a současně sdělí, jaký způsob odstranění vady požaduje. Kupující je povinen neprodleně po výskytu reklamované vady přestat věc užívat, aby bylo možno co nejobjektivněji posoudit reklamovanou vadu a důvody jejího vzniku. Práva z odpovědnosti za vady věci, pro které platí záruční doba, zaniknou, nebyla-li uplatněna v záruční době.
- 14) Doba od uplatnění práva z odpovědnosti za vady až do doby, kdy kupující po skončení opravy, byl povinen věc převzít, se do záruční doby nepočítá.
- 15) Náklady na přepravu reklamované věci z místa jejího provozování do místa uplatnění reklamace, hradí kupující. Náklady záruční opravy hradí K+B. V případě zjištění, že se jedná o neoprávněnou reklamaci, hradí náklady spojené s reklamací, kupující.
- 16) Záruční doba je 24 měsíců . Po tuto dobu odpovídá prodávající kupujícímu, že prodaná věc byla při převzetí ve shodě s kupní smlouvou. Předpokládá se, že věc - zboží, je ve shodě s kupní smlouvou, jestliže:
 - souhlasí s popisem prodávajícího a má vlastnosti spotřebního zboží, které prodávající spotřebiteli předvedl ve formě vzorku,
 - hodí se k účelům, ke kterým se zboží tohoto druhu obvykle používá,
 - vykazuje kvalitu a vlastnosti, které jsou obvyklé u zboží tohoto druhu, a které může kupující rozumně, s ohledem na charakter spotřebního zboží, zejména k veřejnému vyjádření v reklamě nebo na etiketách prodávajícího, výrobce nebo jeho zástupce, o konkrétních vlastnostech zboží očekávat.
- Rozpor zboží se smlouvou se nejedná v případě, že kupující v okamžiku uzavření smlouvy o rozporu věděl nebo o něm musel vědět.
- 17) Rozpor s kupní smlouvou, který se projeví během 6 měsíců ode dne převzetí věci, se považuje za rozpor existující při jejím převzetí, pokud to neodporuje povaze věci, nebo pokud se neprokáže opak.
- 18) Nad zákonem stanovený limit (viz viz.bod 17) poskytuje K+B prodlouženou lhůtu, během které se považuje za rozpor existující při jejím převzetí a to:
 - videorekordery, DVD, Radiomagnetofony, mikrovlnné trouby 12 měsíců
 - televizní přijímače ECG 24 měsíců
 - Orion (celý sortiment) 24 měsíců

Kupující prohlašuje, že kupní smlouvu uzavřel po zralé úvaze, že výše specifikovanou věc prohlédl, vyzkoušel její funkčnost, seznámil se s její obsluhou, uvedením do provozu a záručními podmínkami, a že prodaná věc je při převzetí ve shodě s kupní smlouvou a že je bez vad.

Podpis kupujícího:

Upozornění pro prodejce:

Pro případné uplatnění reklamace ještě před prodejem výrobku spotřebiteli (předprodejní záruka) požaduje firma K+B kompletní nepoužívaný výrobek v originálním nepoškozeném obalu, řádně vyplněný reklamační protokol, kopii dokladu prokazujícího převzetí výrobku prodejcem a tento záruční list. Předprodejní záruční doba na tento výrobek je jeden rok od nabytí výrobku prodejcem od dodavatele. K+B přebírá za prodejce odpovědnost za vady prodaného výrobku spotřebiteli ve výše uvedeném rozsahu za podmínek uvedených na tomto záručním listě pouze tehdy, byl-li tento výrobek prodán spotřebiteli v době trvání předprodejní záruky.

www.ecg.cz

Výhradní zastoupení pro ČR:
K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany

tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz
zelená linka: 800 121 120

CZ

Distribútor pre SR:
K+B Elektro – Media, k.s.
Mlynské Nivy 73
821 05 Bratislava

tel.: +421 232 113 410
e-mail: ECG@kbexpert.cz

SK

Wyłączny przedstawiciel na PL:
K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

e-mail: ECG@kbexpert.cz

PL

Kizárolagos magyarországi képviselő:
K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

e-mail: ECG@kbexpert.cz

HU

Distributor für DE:
K+B E-Tech GmbH & Co. KG
Barbaraweg 2
DE-93413 Cham

DE

■ Dovožce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Dovožca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Importer nie ponosi zodpovednosť za chyby tiskárske v inštrukcii obsluhy do produktu. ■ Az importőr nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdai hibákért. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ The importer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual.